

SARICUBIC®1 WP

- (FR) NOTICE D'INSTALLATION
- **(UK)** INSTALLATION INSTRUCTIONS
- (DE) INSTALLATIONSHINWEISE
- (IT) STRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
- (ES) MANUAL DE INSTALACIÓN
- (PT) MANUAL DE INSTALAÇÃO
- (NL) INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

- (SE) INSTALLATIONSANVISNING
- (DK) INSTALLATIONSVEJLEDNING
- (NO) INSTALLASJONSANVISING
- (FI) ASENNUSOHJEET
- (HU) FELSZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
- (PL) INSTRUKCJA INSTALACJI
- (RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

- (RO) MANUAL DE INSTALARE
- (CZ) NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ
- (TR) KURULUM KILAVUZU

KR

(CN) 用户应保留安装指南以备用

CE













**x1** 

10x16

**x1** 

**x2** 

100x120

**x4** 







































#### FRANCE

SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ASSAINISSEMENT 8, rue d'Aboukir - 75002 Paris Tél. +33 1 44 82 39 00 Fax +33 1 44 82 39 01

### UNITED KINGDOM

SANIFLO Ltd.,

Howard House, The Runway South Ruislip Middx., HA4 6 SE Tel. +44 208 842 0033/4040 Fax +44 208 842 1671

## IRELAND

SANIRISH Ltd **IDA Industrial Estate** Edenderry - County Offaly Tel. + 353 46 9733 102 Fax + 353 46 97 33 093

## AUSTRALIA

SANIFLO AUSTRALIA Unit 9/10, 25 Gibbes Street Pty Ltd Chatswood NSW 2067 Tel. +61 298 826 200 Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND SFA SANIBROY GmbH Waldstr 23 Geb. B5 - 63128 Dietzenbach CH-8954 Tel. (060 74) 30928-0

#### ITALIA

SFA ITALIA spa Via del Benessere, 9 27010 Siziano (PV) Tel. 03 82 61 81 Fax 03 82 61 8200

Fax (060 74) 30928-90

## ESPAÑA

**GRUPO SFA** C/ Vinyalets,1 - P.I. Can Vinyalets 08130 Sta. - Perpètua de Mogoda -Barcelona Tel. +34 93 544 60 76 Fax +34 93 462 18 96

#### PORTUGAL

SFA. Lda. Sintra Business Park, ed.01-1°P 2710-089 SINTRA Tel. +351 219 112 785 Fax +351 219 577 000

#### РОССИЯ

SFA POCCHR 101000 Москва - Коппачный пер9а, Ten. (495) 258 29 51 факс (495) 258 29 51

## SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA

SFA SANIBROY AG Vorstadt 4 3380 Wangen a. A. Tel. +41 (0)32 631 04 74 Fax +41 (0)32 631 04 75

#### BENELUX

SFA BENELUX B.V. Voltaweg 4 6101 XK Echt Tel. +31 475 487100 Fax +31 475 486515

# SVERIGE

SANIFLO AB **BOX 797** S-191 27 Sollentuna Tel. +08-404 15 30 Fax + 08-404 15 39

# POLSKA

SFA POLAND ul. Kolejowa 33 05-092 £omianki/Warszawa Tel. (+4822) 732 00 32 Fax (+4822) 751 35 16

## ČESKÁ REPUBLIKA

SFA-SANIBROY, spol. s r.o Na Košince - 180 00 PRAHA 8 - Libeň Tel . +420 266 712 855 Fax, +420 266 712 856

ROMANIA

SFA SANIFLO S.R.L. Strada Leonard Nicolae, nr. 2A Timisoara 300454 Tel. +40 256 245 092 Fax +40 256 245 029

# TÜRKIYE

SFA SANIHYDRO LTD STI Mecidiye Cad No:36-B Sevencan Apt Mecidiyeköy 34387 ISTANBUL Tel . +90 212 275 30 88 Fax, +90 212 275 90 58

## CHINA

SFA 中国 上海市静安区石门二路333弄3号振安 广场值安大厦27C室 (200041) T:+86(0)21 6218 8969 F:+86(0)21 6218 8970

## **KOREA**

www.SFA.biz sales@saniflo-korea.kr

## SERVICE HELPLINES

TEL France United Kingdom Ireland Australia Deutschland Italia España Portugal

N Azur 0 810 05 90 02 , UT par appart 03 44 94 46 19 08457 650011 (Call from a land line) 1850 23 24 25 (LOW CALL) +61 298 826 200 0800 82 27 82 0 0382 6181 +34 93 544 60 76 +351 219 112 785 Suisse Schweiz Svizzera +41 (0)32 631 04 74

Sverige Norge Polska Россия Česká Republika România Türkiye 中国

Benelux

+31 475 487100

+31 475 486515 08-404 15 39

(+4822) 751 35 16 (495) 258 29 51 +420 266 712 856 +40 256 245 029 +90 212 275 90 58 +86(0)21 6218 8970

Service information : www.sfa.biz





- (FR) INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES IMPORTANTES
- (UK) IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION
- (DE) WICHTIGE ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN
- (IT) INFORMAZIONI AGGIUNTIVE IMPORTANTI
- (ES) INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA IMPORTANTE
- (PT) INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES IMPORTANTES
- (NL) BELANGRIJKE EXTRA INFORMATIE
- (SE) ANNAN VIKTIG INFORMATION
- (DK) VIGTIGE SUPPLERENDE OPLYSNINGER
- **NO** VIKTIG TILLEGGSINFORMASJON

- (FI) TÄRKEITÄ LISÄTIETOJA
- (PL) WAŻNE INFORMACJE DODATKOWE
- (RU) ВАЖНАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
- (RO) INFORMAȚII SUPLIMENTARE IMPORTANTE
- (CZ) DŮLEŽITÉ DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE
- (TR) ÖNEMLİ EK BİLGİLER
- (JP)重要な説明事項
- (CN) 重要补充信息
- (KR) 중요한 추가 정보
- ₩ 重要補充信息

# **DESCRIPTION**

This pumping station is (manufactured in a factory which is quality) certified to ISO 9001. Installed and used correctly, the unit will give consistent and reliable service.

This device is not designed for persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or those with minimal experience and knowledge, unless they are monitored and are given the necessary instructions for using the device, with the help of a person responsible for their safety. Monitor children and make sure they do not play with the device.

## **2** APPLICATIONS

SANICUBIC<sup>®</sup> 1 and SANICUBIC<sup>®</sup> 1 WP are pumping stations specially developed for individual use (detached house or small commercial premises).

SANICUBIC<sup>®</sup> 2 Classic and SANICUBIC<sup>®</sup> 2 Pro are pumping stations specially developed for individual, commercial and small community use (small buildings, shops, public places).

SANICUBIC<sup>®</sup> 2 XL is a pumping station specially designed for community use (professional buildings, restaurants, industries, schools, hotels or shopping centres).

These devices comply with the EN 12050-1 standard (pumping station for waste water containing faeces) as well as the European directives on construction products, electrical safety and electromagnetic compatibility.

## **B**INSTALLATION

The SANICUBIC<sup>®</sup> must be installed in compliance with standard EN12056-4. The equipment must be commissioned and maintained by a qualified professional specialist.

1- Attention: the space in which the SANICUBIC® is to be installed must be large enough to leave at least 600 mm of working room around and above the unit to facilitate such maintenance work as may be required.

There must be sufficient lighting, and it must be sufficiently well ventilated and protected from freezing.

2-Isolating valves (not supplied) must be fitted on waste inlets (especially the 110mm inlets) and on the discharge to ensure that any service/ maintenance may be carried out safely).

3- The discharge pipe must be fitted so as to avoid all back flow from the drainage system (see the examples in drawing). Back flow can be avoided by installing an anti-back flow riser reaching a high point above the maximum back flow level.

Comment: In the absence of local information to the contrary, the maximum back flow level corresponds to street level (roadway, pavements, etc.). Continue the discharge pipework after the antibackflow riser, using a larger diameter pipe.

4- If the SANICUBIC<sup>®</sup> is installed in a space such as a pit for example, we would recommend the fitting of a bilge pump in case of flooding.

5- The lifting station must be vented with an open vent outlet at roof level. Do not fit an air admittance vale as the pump will not function correctly.

#### **ELECTRICAL CONNECTIONS**

1- The electrical installation work must be carried out by a qualified electrician.

The electrical installation must comply with the standards in force in the country concerned 2-The power supply must be of the class 1 type. The unit must be connected via an earthed connection box. The electric power circuit must be protected by a high-sensitivity 30 mA differential circuit breaker set at 20 A. The connection must be used solely to power the SANICUBIC<sup>®</sup>. If the power lead on the unit is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service to avoid all danger.

# 

1- Once the plumbing and electrical connections have been made, check that the connections are watertight by letting water flow successively through each inlet used. Make sure that the unit is operating correctly by carrying out at least two start cycles with water to test the system.

2 - WARNING! Do not operate the motors manually (using the key pad) where no water has entered the SANICUBIC<sup>®</sup>. Operation without water damages the maceration system.

## **D**OPERATING PRINCIPLE

 SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1® WP contains 1 pump equipped with a high performance shredding system.

- SANICUBIC<sup>®</sup> 2 Classic/SANICUBIC<sup>®</sup> 2 Pro contains two independent pumps. Each of these pumps is equipped with a high performance shredding system.

Both pumps operate alternately to ensure even ware. In case of surcharge operation, both motors run simultaneously (or if one pump fails, the other takes over).

- SANICUBIC<sup>®</sup> 2 XL contains two independent pumps, each with a clearance of 55 mm.

The tank is equipped with three dip tubes, two of which control motor activation for double security, and the third controls the alarm system.

#### • 2 Long dip tubes

During normal operation, as soon as the effluents reach the long tube's activation level in the tank, the pumping system switches on.

## Short dip tube

During surcharge operation, if the effluents reach the highest level in the tank (short tube), an audible and visual alarm system is activated and the pumping system switches on (if it is not faulty).

# **CONTROL BOX OPERATION**

SANICUBIC® 1 CONTROL KEYPAD OPERATION (IP67)

#### 1/ General alarms:

#### Level alarm:

If the water level inside the device is abnormally high, the high level diptube microswitch will activate the motor and the alarm LED lights up red. If this LED flashes red, it indicates a detection problem for the normal water level (Long dip tube).

#### Time alarm:

If the motor runs continuously for more than 1 minute, the red LED alarm lights up.

#### 2/ Reset alarm:

The button on the keypad will only allow you to turn off the red LED (it will turn green) if the problem that triggered the alarm has been resolved. It also allows you to stop the buzzing from the remote alarm control.

#### Mains alarm:

- If the LED is off, there is no power supply.

- When the device is powered on again, and the LED flashes green, this indicates that the mains voltage has temporarily disappeared.



# OPERATION OF THE SANICUBIC® 1 WP REMOTE CONTROL BOX



## **OPERATION OF THE ALARM**

## 1/ General alarms:

#### Level alarm:

If the water level inside the device is abnormally high: the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up + the motor starts-up. If this LED flashes red, it indicates a detection problem for the normal water level (Long dip tube).

#### **Temporary alarm:**

If the motor runs for more than 1 minute: the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up.

#### Mains alarm:

In case of power failure (or when unplugging the device): the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up + the yellow mains LED flashes.

#### 2/ General alarm reset:

If the problem that triggered an alarm above disappears, the buzzer stops, but the red alarm LED remains lit as a reminder of the fact that the system encountered a problem.

The keypad key will stop the buzzer in all cases, but it will only turn off the red LED if the problem that triggered the alarm has been resolved. Alarms from the remote box also remain active until the problem has been solved. This prevents the system from being «abandoned» by default.

#### OPERATION OF THE SANICUBIC<sup>®</sup> 2 Classic/ SANICUBIC<sup>®</sup> 2 Pro/SANICUBIC<sup>®</sup> 2 XL REMOTE CONTROL BOX



# UK

## **OPERATION OF THE ALARM**

## 1/ General alarms:

#### Level alarm:

If the water level inside the device is abnormally high: the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up + both motors start-up. If this LED flashes red, it indicates a detection problem for the normal water level (Long dip tube).

#### **Temporary alarm:**

If one of the two motors runs for more than 1 minute: the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up + the other motor starts-up.

#### Mains alarm:

In case of power failure (or when unplugging the device): the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up + the yellow mains LED flashes.

#### 2/ General alarm reset:

If the problem that triggered an alarm above disappears, the buzzer stops, but the red alarm LED remains lit as a reminder of the fact that the system encountered a problem.

One of the two keypad keys will stop the buzzer in all cases, but it will only turn off the red LED if the problem that triggered the alarm has been resolved. Alarms from the remote box also remain active until the problem has been solved. This prevents the system from being left unknowingly in a faulty state

# **D**OPERATION OF THE ALARM UNIT

For wall mounting of the unit, use the following image as a guide:



#### OPERATION OF THE SANICUBIC<sup>®</sup> 1/SANICUBIC<sup>®</sup> 1 WP/SANICUBIC<sup>®</sup> 2 Classic/SANICUBIC<sup>®</sup> 2 XL WIRED ALARM UNIT

The SANICUBIC® alarm unit does not require a separate power supply. The power is supplied through the SANICUBIC®. In case of power failure, the alarm unit's battery takes over.



#### Connection of the alarm unit to the device:

Connect the alarm cable directly to the unit.

1/ The red general alarm LED reproduces the operation of the corresponding LED on the SANICUBIC® control panel. The alarm unit sounds as long as the fault is present. To stop the alarm, press the reset (\*) button on the device's keypad or the button under the alarm unit.

2/The yellow «mains» LED indicates the power supply status of the alarm unit

-steadily glowing light = live SANICUBIC<sup>®</sup> connected to the mains supply

-flashing = power failure on the SANICUBIC<sup>®</sup>.

#### OPERATION OF THE SANICUBIC<sup>®</sup> 2 PRO H/F ALARM UNIT



The alarm unit is in HF connection -868 Mhz HF with the SANICUBIC® 2 Pro. It receives various alarm information from it. If other devices operating in HF are disrupted by the system

(or vice versa), a commutation of the HF -868 Mhz coding has been anticipated, which connects the base card and the remote alarm unit.

In the event of interference with other HF devices or other SANICUBIC<sup>®</sup> 2 Pro devices nearby, unplug the unit and the remote module, switch one or more of the 4 switches of the device's card (SW2).



and do the same on the remote unit's card.



Warning: the code must be the same for the 2 cards.

The alarm unit has 3 LEDs and 1 buzzer.

1/ The red «general alarm» LED reproduces the operation of the corresponding LED on the SANI-CUBIC® control panel.

2/ The yellow «HF reception» LED reproduces the operation of the SANICUBIC® control panel's yellow mains LED:

- steady light = transmission OK, the SANICUBIC<sup>®</sup> control panel connected to the mains supply

 blinking = transmission OK, but power failure on the SANICUBIC<sup>®</sup> control panel (which then runs on battery)

- off = no HF reception (check that the code is the same as the SANICUBIC<sup>®</sup> control panel or loss of HF signal (too far away) discharged or failure of the SANICUBIC<sup>®</sup> control panel.

3/ Green «mains» LED indicates the power status of the alarm remote unit:

- steady light = live unit connected to the mains supply

- flashing = mains failure on the unit (which is therefore operating on battery)

- off = failure of the unit or discharged battery

4/ The buzzer sounds continuously during an alarm. It stops buzzing if the cause of the alarms disappear or if you press the general alarm reset button.

# **B** DEVICE MAINTENANCE

The correct functioning of the pumping station should be checked visually once a month and must be checked regularly by qualified personnel (annually). If, however, you encounter technical problems, please consult the after-sales service. 9

# **9** FAULT FINDING GUIDE

# IN ALL CASES, YOU MUST DISCONNECT THE PUMPING STATION FROM THE POWER SUPPLY

FAULT DETECTED	POSSIBLE CAUSES	ACTION TO BE TAKEN
flashing red alarm LED	Water level detection system     faulty	Consult SFA after-sales service
Steady red alarm LED	Blocked vent pipe     Blocked discharge     Blocked pump or out of order     Discharge too high or excessive     inflow	Check that air flows freely in both directions in the vent pipe     Review installation     Consult the SFA customer services
LED off	Power outage     Faulty printed circuit board	Check the electrical system     Consult the SFA customer services
Alarm on the Sanicubic <sup>®</sup> 1 V	VP/ Sanicubic <sup>®</sup> 2 Classic/Sanicubic <sup>®</sup>	2 Pro/ Sanicubic <sup>®</sup> 2 XL control box
Alarm on the Sanicubic <sup>®</sup> 1 V FAULT DETECTED	VP/ Sanicubic <sup>®</sup> 2 Classic/Sanicubic <sup>®</sup> POSSIBLE CAUSES	2 Pro/ Sanicubic <sup>®</sup> 2 XL control box ACTION TO BE TAKEN
FAULT DETECTED Siren + flashing red general	POSSIBLE CAUSES     Water level detection system	ACTION TO BE TAKEN

## **DISMANTLING**

INSTRUCTIONS RESERVED EXCLUSIVELY FOR QUA-LIFIED PROFESSIONAL SPECIALISTS

If one of the motors cannot be made to operate correctly, use of that motor can be "disabled" by setting the corresponding switch on the board (SW1: switches 1 and 2 for motors 1 and 2).



The motor thus "disabled" can be removed. The unit operates on the other motor.

# **GUARANTEE**

2 years guarantee as from its date of purchase subject to correct installation and correct use.

Only the disposal of toilet paper, faecal matter, and waste water will be under guarantee. Any damage due to foreign bodies such as cotton, condoms, sanitary towels, wet wipes, food, hair, metal, wood or plastic objects, will not be under guarantee. Solvents, acids and other chemicals can also cause damage to the unit, and will invalidate the guarantee.





### FRANCE

**SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ASSAINISSEMENT** 8, rue d'Aboukir - 75002 Paris Tél. + 33 1 44 82 39 00 Fax + 33 1 44 82 39 01

UNITED KINGDOM SANIFLO Ltd.,

Howard House, The Runway South Ruislip Middx., HA4 6SE Tel. +44 208 842 0033/4040 Fax +44 208 842 1671

# IRELAND

SANIRISH Ltd IDA Industrial Estate Edenderry - County Offaly Tel. + 353 46 9733 102 Fax + 353 46 97 33 093

### AUSTRALIA

SANIFLO (Australasia) Pty Ltd Unit 9-10, 25 Gibbes Street Chatswood NSW 2067 Tel. +61 298 826 200 Fax +61 298 826 950

## DEUTSCHLAND

**SFA SANIBROY GmbH** Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128 Dietzenbach Tel. (060 74) 30928-0 Fax (060 74) 30928-90

#### ITALIA

**SFA ITALIA spa** Via del Benessere, 9 27010 Siziano (PV) Tel. 03 82 61 81 Fax 03 82 61 8200

# ESPAÑA

SFA SI C/ Vinyalets,1 - P.I. Can Vinyalets 08130 Sta. - Santa Perpètua de Mogoda -Barcelona Tel. +34 93 544 60 76 Fax +34 93 462 18 96

# PORTUGAL

**SFA, Lda.** Sintra Business Park, ed.01-1°P 2710-089 Sintra Tel. +35 21 911 27 85 Fax. +35 21 957 70 00

## SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA

**SFA SANIBROY AG** Vorstadt 4 3380 Wangen a. A. Tel. +41 (0)32 631 04 74 Fax +41 (0)32 631 04 75

#### BENELUX

**SFA BENELUX B.V.** Voltaweg 4 6101 XK Echt (NL) Tel. +31 475 487100 Fax +31 475 486515

## SVERIGE

SANIFLO AB BOX 797 S-191 27 Sollentuna Tel. +08-404 15 30 info@saniflo.se

## POLSKA

**SFA POLAND** ul. Kolejowa 33 05-092 Łomianki/Warszawa Tel. (+4822) 732 00 32 Fax (+4822) 751 35 16

## РОССИЯ

**SFA РОССИЯ** 101000 Москва - Колпачный пер. 9а Тел. (495) 258 29 51 факс (495) 258 29 51

## ČESKÁ REPUBLIKA

**SFA-SANIBROY, spol. s r.o** Na Košince - 180 00 PRAHA 8 - Libeň Tel : +420 266 712 855 Fax : +420 266 712 856

## ROMANIA

**SFA SANIFLO S.R.L.** Strada Leonard Nicolae, nr. 2A Timis,oara 300454 Tel. +40 256 245 092 Fax +40 256 245 029

# TÜRKIYE

SFA SANIHYDRO LTD ŞTİ Mecidiye Cad No:36-B Sevencan APT 34387 ISTANBUL Mecidiyeköy Tel : +90 212 275 30 88 Fax : +90 212 275 90 58

# CHINA

SFA 中国 上海市静安区石门二路333弄3号振安广 场恒安大厦27C室 (200041) Tel. +86(0)21 6218 8969 Fax +86(0)21 6218 8970

## KOREA www.SFA.biz

sales@saniflo-korea.kr

SFA Japan 株式会社 (エス・エフ・エー ジャバン 株式会社) 103-0016 東京都中央区日本橋小網町17-17 Tel: 03-5643-1770 Fax: 03-3668-505

SERVICE HELPLINES

# TEL

(+4822) 751 35 16 (495) 258 29 51 +420 266 712 856 +40 256 245 029 +90 212 275 90 58 +86(0)21 6218 8970

Service information : www.sfa.biz

France United Kingdom Ireland Australia Deutschland Italia España Portugal

# Suisse Schweiz Svizzera

- Benelux
- Sverige
- Norge
- Polska
- Россия
- Česká republika
- România
- Türkiye

中国日本